

Antrag auf Nutzung von XpeRTiSE

Application for approval to use XpeRTiSE

Bitte vollständig ausgefüllt an Herrn Wolf Gardian.
Please return completed form to Mr. Wolf Gardian.

1) Angaben zur antragstellenden Person/ zu den antragstellenden Personen

personal data of applicant(s)

Nachname *last name*

Vorname *first name*

Matrikelnr. *matriculation no.*

Studiengang (Zutreffendes bitte auswählen)
degree programme (please choose as appropriate)

Anzahl weitere Antragsteller/innen *number of further applicants*

Bitte Angaben zu weiteren Antragstellern/ Antragstellerinnen unter Punkt 5) ergänzen.
Please add information about further applicants under 6).

2) Benötigte Räume (Zutreffendes bitte ankreuzen)

required rooms (please choose as appropriate)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 02 EG 010 BOX | <input type="checkbox"/> 03 01 011 MatRiX |
| <input type="checkbox"/> 02 02 006 TaXES 1 | <input type="checkbox"/> 03 01 014 strateGiX |
| <input type="checkbox"/> 02 02 007 TaXES 2 | <input type="checkbox"/> 03 01 015 XpeRTiSE Regieraum |
| <input type="checkbox"/> 03 EG 009 KLEX | <input type="checkbox"/> 03 01 020 strateGiX G1 |
| <input type="checkbox"/> 03 01 010 strateGiX G2 | |

3) Benötigte Hard- und Software (Zutreffendes bitte ankreuzen)

required hard- and software (please choose as appropriate)

Software	Anzahl	Hardware	Anzahl
<input type="checkbox"/> BeGaze		<input type="checkbox"/> Diktiergerät <i>dictaphone</i>	
<input type="checkbox"/> INTERACT		<input type="checkbox"/> EyeTracker (Brille) <i>eyetracking glasses</i>	
<input type="checkbox"/> LogSquare		<input type="checkbox"/> Festplatte (1TB) <i>hard drive (1TB)</i>	
<input type="checkbox"/> MangoldVision		<input type="checkbox"/> Headset <i>headset</i>	
<input type="checkbox"/> VideoSyncPro		<input type="checkbox"/> Laptop (für G1) <i>laptop (for G1)</i>	
<input type="checkbox"/> zTree		<input type="checkbox"/> USB-Stick (4GB) <i>pen drive (4GB)</i>	
<input type="checkbox"/> _____		<input type="checkbox"/> Webcam <i>webcam</i>	

4) Zeitrahmen

time frame

Die Nutzungserlaubnis wird benötigt bis einschließlich:
consent of usage required until:

5) Kurs

course

Die Nutzung erfolgt im Rahmen des folgenden Kurses:
Usage takes place as part of the following course:

Kursnr. Kurstitel
course no. course title

Dozent(in)/ Betreuer(in)
professor/ lecturer/ supervisor

7) Bestätigung der Angaben
confirmation of accuracy of information

Hiermit bestätige ich die Richtigkeit der unter 1) bis 5) gemachten Angaben und akzeptiere die Nutzungsbedingungen und -hinweise XpeRTiSE.

Herewith I confirm the information given under 1) to 5) and accept the terms and advice for using XpeRTiSE.

Ort, Datum *place, date*

Unterschrift *signature*

8) Bestätigung Dozent(in)/ Betreuer(in)
confirmation of professor/ lecturer/ supervisor

Hiermit bestätige ich, dass die unter 1) und 7) angegebenen Personen, die unter 2) und 3) genannten Ressourcen im Rahmen meines in 5) genannten Kurses bis zum in 4) genannten Zeitpunkt benötigen.

Herewith I confirm that the persons stated under 1) and 7) require the resources stated under 2) and 3) as part of my course stated under 5) until the point in time stated under 4).

Ort, Datum *place, date*

Unterschrift *signature*

9) Bestätigung Laborleiter(in) (Zutreffendes bitte ankreuzen)
confirmation of head of laboratory (please tick and specify as appropriate)

Hiermit bestätige ich, dass die unter 1) und 7) angegebenen Personen, die unter 2) und 3) genannten Ressourcen bis zum in 4) genannten Zeitpunkt

Herewith I confirm that the persons stated under 1) and 7) may use the resources stated under 2) and 3) until the point in time stated under 4).

vorbehaltlich der erfolgreichen Absolvierung

subject to the successful completion of the

folgender Schulung:
following training:

folgenden Tests:
following test:

nutzen dürfen.

Ort, Datum *place, date*

Unterschrift *signature*

Nutzungsbedingungen und -hinweise XpeRTiSE

Terms and advice for using XpeRTiSE

Mit der Nutzung der Laborlandschaft erklären Sie sich bereit die folgenden Regeln zu beachten:

By using the laboratories you accept to observe the following rules:

- Eine Nutzung der Laborräume und des zugehörigen Equipments ist nur möglich, wenn die ausdrückliche Zustimmung der jeweiligen Laborleiterin/ des jeweiligen Laborleiters und einer Professorin/ eines Professors bzw. einer Dozentin/ eines Dozenten vorliegt. Die benötigten Räumlichkeiten, sowie die benötigte Hard- und Software sind darin explizit festzulegen.
Using the laboratories and the corresponding equipment is only possible, if there is an explicit approval of the respective head of the laboratories and of a professor/ lecturer. The rooms as well as the hard- and software needed have to be declared explicitly.
- Die Nutzung der Räumlichkeiten und des Equipments ist nur nach vorhergehender Reservierung möglich. Bitte beachten Sie hierzu die Öffnungszeiten der Labore. In dieser Zeit wird eine studentische Hilfskraft die Laboraufsicht übernehmen. Für die Terminierung wenden Sie sich bitte an den betreuenden wissenschaftlichen Mitarbeiter, Wolf Gardian (Raum 03 02 024; wolf.gardian@hochschule-rhein-waal.de). Die Benutzung der Labore außerhalb der Öffnungszeiten ist nur in begründeten Ausnahmefällen möglich. Abgabetermine gelten nicht als begründeter Ausnahmefall.
For the use of the facilities a reservation is necessary. For this purpose, please take note of the laboratories' opening hours. During these times a supervisor will be on duty. In order to schedule the use of the laboratories please contact the responsible scientific staff member Wolf Gardian (room 03 02 02; wolf.gardian@hochschule-rhein-waal.de). The use of the laboratories beyond the opening hours is only possible in exceptional cases. Deadlines are not considered justified exceptions.
- Für den Zugang erhalten Sie gegebenenfalls einen Transponder, den Sie nach Ende jeder Nutzung umgehend wieder zurückbringen müssen (Raum 03 02 024 oder Schlüsselrückgabekasten in Gebäude 3, 2.OG).
For accessing the laboratories you will receive a transponder, which you have to return after every use immediately (room 03 02 024 or key-return-box in building 3, 2nd floor).
- Sie verpflichten sich Ihre Hochschul-E-Mail-Adresse regelmäßig (d.h. bis zwei Wochen nach der Nutzung von XpeRTiSE mind. jeden 3. Tag) zu überprüfen.
You are required to check your university email address regularly (i.e. at least every third day until two weeks after using XpeRTiSE).
- Es ist nicht möglich, Ihre Daten auf den vorhandenen Laborrechnern zu speichern. Bitte verwenden Sie hierzu externe Speichermedien. Speichermedien können bei den betreuenden Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen ausgeliehen werden. Sie tragen selbst dafür Sorge, dass sich auf den externen Speichermedien keine schädlichen Programme befinden. Gespeicherte Daten von Studierenden werden täglich von den Laborrechnern gelöscht.
It is not possible to save data on the laboratory computers. Use external storage media, please. You can borrow those storage media from the supervising scientific/student assistant. You have to take care that there are no malicious software on the storage media. Data saved by students are deleted from the laboratory computers on a daily basis.
- Hinterlassen Sie die Räumlichkeiten in einem ordentlichen Zustand. Schließen Sie die Fenster vor dem Verlassen der Räume und lassen Sie die Räume und Geräte nie unbeaufsichtigt. Essen und Trinken ist in den Laborräumen nicht gestattet.
Leave the rooms in a tidy condition. Close the windows before you leave the rooms and never leave the rooms and the equipment unattended. It is not allowed to eat and drink inside the rooms.
- Sollten während Ihrer Labornutzung technische Probleme auftreten oder ein Schaden entstehen, sind Sie verpflichtet, sich umgehend an einen Verantwortlichen zu wenden.
If technical problems occur or if damage is caused during the use of the laboratories you are committed to contact a person responsible for the laboratories.
- Sie sind für den Zustand der Laborräume und des zugehörigen Equipments während Ihrer Nutzungszeit verantwortlich. Die Fakultät behält sich vor, bei grob fahrlässigem Verhalten Schadensersatzansprüche gegen Sie geltend zu machen.
During your period of use you are responsible for the condition of the laboratories and the equipment. If you act grossly negligently the faculty may claim compensation.
- Die Laborrechner dürfen nicht ohne Erlaubnis der jeweiligen Laborleiterin/d es jeweiligen Laborleiters mit laborfremder Hardware (Router, Kameras, usw.) bestückt werden und zusätzlich benötigte Software darf nicht selbstständig installiert werden.
Without consent of the relevant head of laboratory you may not use non-laboratory hardware (routers, cameras etc.). Additionally required software may not be installed on your own.
- Sie verpflichten sich, mit allen im Rahmen Ihrer Arbeit in den Laboren erhaltenen Informationen und erhobenen Daten sorgfältig umzugehen und sich gemäß den geltenden Datenschutzbestimmungen zu verhalten.
You commit yourself to handle data and information received while working in the laboratories careful and to behave according to the applicable data protection regulations.
- Die Benutzung der Labore bedarf ggfs. einer Software-/Hardware-Schulung. Ggfs. müssen darüber hinaus die entsprechenden Fachkenntnisse anhand eines Tests nachgewiesen werden. Hierüber entscheidet der jeweilige Laborleiter/ die jeweilige Laborleiterin.
The use of the laboratories might be conditional on participating in a software and/or hardware training and/or passing a relevant test. The decision on the necessity is taken by the head of the laboratory.
- Die Nutzung von KLEX, sofern Kinder anwesend sind, unterliegt zusätzlichen Regelungen: Kinder dürfen sich nur in Begleitung von berechtigten Aufsichtspersonen in den Räumlichkeiten aufhalten. Die Aufsichtspflicht obliegt zu jeder Zeit den begleitenden Aufsichtspersonen (Erzieher/innen, Lehrer/innen, Erziehungsberechtigte). Die verantwortlichen Aufsichtspersonen müssen sicherstellen, dass alle Personen, die im KLEX-Raum mit Kindern interagieren, über ein gültiges Gesundheitszeugnis verfügen.
The use of KLEX, in case children are attendant, underlies additional regulations: Children are only allowed to be present in the premises, if a valid supervisory person is present. The duty of supervision rests always on the associated supervisory persons (teachers, parents, etc.) Those have to ensure that every person interacting with children in the KLEX room has a valid health certificate.
- Die Benutzung der Labore durch Externe ist grundsätzlich möglich, sofern die Benutzung im Rahmen eines Kooperationsvertrags geregelt wurde. Im Übrigen gelten die obenstehenden Regeln.
The use of the laboratories by external persons is essentially possible, as long as the use is ruled by a cooperation contract. As for the rest the rules mentioned above apply.